



# Ganas de hablar

## Cómo hacer conversación fácil en español

Hola a todos y bienvenidos nuevamente al blog Ganas de hablar.

Yo soy Cristina y en el vídeo de hoy les quiero hablar de un tema que me parece muy importante al momento de hacer conversación en español para personas que aprenden este idioma.

Esto que les voy a contar ahora vale también para otros idiomas que queramos aprender, por supuesto, no solamente para el español. En este caso yo hablo del idioma español porque soy profesora de español y tengo muchos, muchos cursos en distintos lugares.

También tengo cursos en universidades, en empresas, bancos, también tengo clases particulares, etcétera, y conozco bastante bien las dificultades que tienen las personas que quieren aprender un idioma nuevo.

Una de las principales dificultades es que, cuando tienen una cierta cantidad de vocabulario a su disposición para poder empezar a hablar, lo que en inglés se dice el “small talk”, ¿no?, que es hablar de todo un poco y conversar con las personas de forma completamente suelta y sin pensar demasiado, les pasa lo siguiente: les pasa que se sienten mal porque piensan que no les alcanzan las palabras. Que no conocen suficiente vocabulario para poder expresarse y esta es una frustración muy grande que yo sé de qué... de qué se trata.

Yo conozco el tema también cuando a mí me pasa en otros idiomas. Entonces yo pienso cómo hacer para que esto no pase o al menos para que no pase tanto. Para que no estemos tan frustrados y pienso que lo más importante es primero: darle tiempo al tiempo.

Cuando nosotros aprendemos un idioma nuevo en general lo que pasa es que queremos empezar a hablar inmediatamente y tenemos expectativas muy altas. Nosotros queremos hablar como hablamos en nuestra lengua materna y eso es imposible.

No se puede, porque estamos aprendiendo el idioma nuevo. Hay que darle tiempo al tiempo. Hay que tener paciencia. No se puede hablar en español, cuando lo estoy aprendiendo, de la misma manera de la que hablo en mi lengua materna. Eso no es posible y creo que la frustración baja mucho, mucho, mucho si bajamos también esas expectativas y en el momento de empezar a hablar, conversar con hispanohablantes pues por ejemplo o en un curso de conversación, no querer enseguida hablar como hablo en mi lengua materna.

Entonces hay que olvidarse un poco de eso ¿sí? Y no tener esa expectativa de decir: “Quiero hablar español en un curso de conversación y hablar igual que en mi lengua materna que es el alemán, por ejemplo.

Eso no funciona porque la gente que va a esos cursos de conversación y que quiere hablar en esos cursos quiere todo el tiempo traducir sí y traduce su frase que tiene en la cabeza en su lengua materna, que es una frase quizás complicadísima y la quiere decir en español.

Entonces, cuando yo estoy en esos cursos y soy la docente, veo que la gente me dice... empiezan a contar una historia, por ejemplo, cuentan sobre su fin de semana, lo que hicieron y continuamente están preguntándome a mí palabras que no conocen en español y que las saben en alemán.

Eso es porque están traduciendo. Es normal. Esto pasa siempre... pero entonces en esos casos hay que tratar de usar un vocabulario muy simple, formar frases cortas y tratar entonces de contar cosas de una manera más simple y más corta y más fácil y olvidarse un poco del alto nivel que... que tienen en su propia lengua materna.

Hay que darle tiempo al tiempo, ¿sí? Por ejemplo yo puedo contar una historia de forma muy simple o decir: El fin de semana pasado fui con mis amigos a la ciudad. Fuimos a ver una película al cine y después fuimos a cenar. La comida nos gustó mucho.

O sea frases así simples y cortas que en nuestro idioma materno no lo haríamos, ¿sí? Haríamos una frase larga, complicada con oraciones largas y bueno muchos adjetivos quizás etcétera.

Pero no es necesario. Entonces es fácil hacer un curso de conversación o tratar de hablar con un hispanohablante si nosotros hacemos oraciones fáciles, cortas, con palabras que conocemos.

Claro, la otra persona va a contestarnos y vamos a poder usar otras palabras. Vamos a escuchar qué palabras usan ellos y así vamos aumentando nuestro vocabulario. Vamos mejorando nuestras expresiones y demás.

Bueno, así que espero que esto les sirva como un consejo para que dejen de estar frustrados y tengan esperanzas y buenas...si buenas ondas, buenos propósitos para el próximo año 2020, que estamos muy cerca de llegar al año 2020 y les deseo todo lo mejor en el aprendizaje del español un abrazo muy grande, muy fuerte y nos vemos en el próximo vídeo hasta pronto, chau 😊